

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1983 Nr. 68

---

---

A. TITEL.

*Verdrag inzake het verbod van militair of enig ander vijandelijk gebruik  
van milieuveranderingstechnieken, met bijlage;  
Genève, 18 mei 1977*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1977, 141.

Op blz. 4 van *Trb.* 1977, 141 dient in de Engelse tekst van artikel II, vierde regel, het woord "earth" met een hoofdletter E aan te vangen.

Het Verdrag is in overeenstemming met artikel IX, eerste lid, voorts nog ondertekend voor de volgende Staten:

Liberia . . . . .	18 mei 1977
Cuba . . . . .	23 september 1977
Cyprus . . . . .	7 oktober 1977
Brazilië . . . . .	9 november 1977
India . . . . .	15 december 1977
Zaire . . . . .	28 februari 1978
Ghana . . . . .	21 maart 1978
Sierra Leone . . . . .	12 april 1978
Laos . . . . .	13 april 1978
Tunesië . . . . .	11 mei 1978
Australië . . . . .	31 mei 1978

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 141.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 8 maart 1978 is het Verdrag, met bijlage, in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen medegedeeld.

De artikelen 1 en 2 van de Rijkswet van 16 december 1982 (*Stb.* 776) luiden:

**„Artikel 1**

Het op 18 mei 1977 te Genève tot stand gekomen Verdrag inzake het verbod van militair of enig ander vijandelijk gebruik van milieuveranderingstechnieken, met bijlage, waarvan de Engelse en Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in het Tractatenblad 1977, 141, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.

**Artikel 2**

Goedgekeurd wordt de volgende, bij de bekrachtiging van het in artikel 1 bedoelde Verdrag, af te leggen verklaring:

Het Koninkrijk der Nederlanden aanvaardt de verplichtingen, neergelegd in artikel 1 van het Verdrag inzake het verbod van militair of enig ander vijandelijk gebruik van milieuveranderingstechnieken ook ten opzichte van staten, die geen partij zijn bij het Verdrag en handelen in overeenstemming met artikel 1 van het Verdrag.”

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK, de Minister van Defensie J. DER RUITER en de Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer P. WINSEMIUS.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1981, 1981/82, 1982/83 – 16 902 (R 1168); Hand. II 1982/83, blz. 306–316, 361–367, 442; Kamerstukken I 1982/83, nr. 56; Hand. I 1982/83, blz. 166.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1977, 141.

Behalve de aldaar genoemde Staat hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel IX, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Cuba . . . . .	10 april 1978
Cyprus . . . . .	12 april 1978
Denemarken . . . . .	19 april 1978

Hongarije . . . . .	19 april 1978
Sri Lanka . . . . .	25 april 1978
Tunesië . . . . .	11 mei 1978
Finland . . . . .	12 mei 1978
Tsjechoslowakije . . . . .	12 mei 1978
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland <sup>1)</sup> . . . . .	16 mei 1978
de Mongoolse Volksrepubliek . . . . .	19 mei 1978
de Duitse Democratische Republiek . . . . .	25 mei 1978
de Sowjet-Unie . . . . .	30 mei 1978
Bulgarije . . . . .	31 mei 1978
Witrusland . . . . .	7 juni 1978
Polen . . . . .	8 juni 1978
de Oekraïne . . . . .	13 juni 1978
Ghana . . . . .	22 juni 1978
Spanje . . . . .	19 juli 1978
Laos . . . . .	5 oktober 1978
India . . . . .	15 december 1978
Noorwegen . . . . .	15 februari 1979
de Verenigde Staten van Amerika . . . . .	17 januari 1980
Canada . . . . .	11 juni 1981
Italië . . . . .	27 november 1981
België . . . . .	12 juli 1982
Ierland . . . . .	16 december 1982
het Koninkrijk der Nederlanden <sup>2)</sup> . . . . .	15 april 1983

(voor het gehele Koninkrijk)

<sup>1)</sup> Mede voor Antigua, Dominica, St. Christopher, Nevis en Anguilla, St. Lucia, St. Vincent, gebieden onder de territoriale soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk, de Salomonseilanden, Brunei, de soevereine bases Akrotiri en Dhekelia van het Verenigd Koninkrijk op het eiland Cyprus.

<sup>2)</sup> Onder de verklaring dat "the Kingdom of the Netherlands accepts the obligations laid down in Article 1 of the said Convention as extending to States which are not a party to the Convention and which act in conformity with Article 1 of the Convention."

#### F. TOETREDING

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel IX, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Malawi . . . . .	5 oktober 1978
Jemen (Zuid-) . . . . .	12 juni 1979
Bangladesh . . . . .	3 oktober 1979
Kaapverdië . . . . .	3 oktober 1979
Sao Tomé en Principe . . . . .	5 oktober 1979

Koeweit <sup>1)</sup> . . . . .	2 januari 1980
Vietnam . . . . .	26 augustus 1980
Papoea Nieuw-Guinea . . . . .	28 oktober 1980
Egypte . . . . .	1 april 1982
Japan . . . . .	9 juni 1982

1) Onder het volgende voorbehoud:

"This Convention binds the State of Kuwait only towards States Parties thereto. Its obligatory character shall ipso facto terminate with respect to any hostile State which does not abide by the prohibition contained therein." (VN-vertaling),

en onder de volgende verklaring:

"It is understood that accession to the Convention on the Prohibition of Military or any other hostile use of Environmental Modification Techniques, done in Geneva, 1977, does not mean in any way recognition of Israel by the State of Kuwait. Furthermore, no treaty relation will arise between the State of Kuwait and Israel." (VN-vertaling).

Naar aanleiding van deze verklaring heeft de Regering van Israël op 23 juni 1980 de volgende verklaring afgelegd:

"The Government of Israel has noted the political character of the statement made by the Government of Kuwait. In the view of the Government of Israel, this Convention is not the proper place for making such political pronouncements. Moreover, the said declaration cannot in any way affect whatever obligations are binding upon Kuwait, under general international law or under particular conventions. Insofar as concerns the substance of the matter, the Government of Israel will adopt towards the Government of Kuwait an attitude of complete reciprocity."

#### *Verklaring van voortgezette gebondenheid.*

De Regering van de volgende Staat heeft de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld zich gebonden te achten aan het Verdrag, dat op haar grondgebied toepasselijk was verklaard vóór zij de onafhankelijkheid verwierf:

Solomoneilanden . . . . . 19 juni 1981

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel IX, derde lid, op 5 oktober 1978 in werking getreden.

Voor Staten die hun akten van bekrachtiging of toetreding nederleggen na de inwerkingtreding van dit Verdrag, treedt het ingevolge artikel IX, vierde lid, in werking op de datum van nederlegging van hun akten van bekrachtiging of toetreding.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is het Verdrag op 15 april 1983 in werking getreden voor het gehele Koninkrijk.

## J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1977, 141.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 174.

Bij de onderhandelingen over het Verdrag in de Geneefse Ontwapeningscommissie (CCD) in 1976 is een uitleg van de artikelen I, II, III en VIII van het Verdrag aanvaard.

De Engelse tekst<sup>1)</sup> van deze uitleg luidt als volgt:

### Understandings

#### *Understanding relating to article I*

It is the understanding of the Committee that, for the purposes of this Convention, the terms "widespread", "long-lasting" and "severe" shall be interpreted as follows:

(a) "widespread": encompassing an area on the scale of several hundred square kilometres;

(b) "long-lasting": lasting for a period of months, or approximately a season;

(c) "severe": involving serious or significant disruption or harm to human life, natural and economic resources or other assets.

It is further understood that the interpretation set forth above is intended exclusively for this Convention and is not intended to prejudice the interpretation of the same or similar terms if used in connection with any other international agreement.

#### *Understanding relating to article II*

It is the understanding of the Committee that the following examples are illustrative of phenomena that could be caused by the use of environmental modification techniques as defined in article II of the Convention: earthquakes; tsunamis; an upset in the ecological balance of a region; changes in weather patterns (clouds, precipitation, cyclones of various types and tornadic storms); changes in climate patterns; changes in ocean currents; changes in the state of the ozone layer; and changes in the state of the ionosphere.

---

<sup>1)</sup> Een Engelse tekst van deze „understandings” is ook opgenomen in Uitgave 118 van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, blz. 211 en 212.

Een Nederlandse vertaling is gevoegd bij de Memorie van Toelichting inzake het Verdrag (Bijlage I).

It is further understood that all the phenomena listed above, when produced by military or any other hostile use of environmental modification techniques, would result, or could reasonably be expected to result, in widespread, long-lasting or severe destruction, damage or injury. Thus, military or any other hostile use of environmental modification techniques as defined in article II, so as to cause those phenomena as a means of destruction, damage or injury to another State Party, would be prohibited.

It is recognized, moreover, that the list of examples set out above is not exhaustive. Other phenomena which could result from the use of environmental modification techniques as defined in article II could also be appropriately included. The absence of such phenomena from the list does not in any way imply that the undertaking contained in article I would not be applicable to those phenomena, provided the criteria set out in that article were met.

#### *Understanding relating to article III*

It is the understanding of the Committee that this Convention does not deal with the question whether or not a given use of environmental modification techniques for peaceful purposes is in accordance with generally recognized principles and applicable rules of international law.

#### *Understanding relating to article VIII*

It is the understanding of the Committee that a proposal to amend the Convention may also be considered at any conference of Parties held pursuant to article VIII. It is further understood that any proposed amendment that is intended for such consideration should, if possible, be submitted to the Depositary no less than 90 days before the commencement of the conference.

---

Uitgegeven de tweeëntwintigste april 1983.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
H. VAN DEN BROEK